

MARSCHALL JAKAB

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 19.

a főtér közelében (saját ház).

Délvidék legnagyobb ruhatelep férfi, fiu, gyermek és leánykák részére GONDA ADOLF

(Kapacsija & Bondy biz.)

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.

Külön osztály: Kizárólag ered angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyben modernül, gyorsan és olcsón készítenek.

UJDONSÁGOK

Ékszer-, arany- és ezüstárúkbán, műipari cikkekben és zsebórákban

DRACHSLER VILMOS ékszerésznél

Temesvár-Belváros, Merczi-utca 8.

Telefonszám 799.

Telefonszám 799.

EFCO a legjobb porosz kőszén

Kapható

Schaar és Várnay

telepén

TEMESVÁR-BELVÁROS.

a Kadetiskolával szemben.



Telefon 964.



— No de most nézzünk be az adminisztrációba. Ez vott osztán az isteneknek való látvány! Mint a multban, ugy ez idétt is hatszor annyi volt az adminisztrátor, mint a közreműködő színész, pedig az is volt, mint tudjuk, szép számmal. Lásd Waterloo. Egy rengeteg rotundában voltak elhelyezve, persze mind villanyra berendezve. A hátulso sarokban próbaképen egy villanyos hivatalnok volt elhelyezve. Ha beválik — elcsapják valamennyit és csupa villany-masínát alkalmaznak.

Itt egy villanyos művészetmérő, ott egy delejes késésmutató. Ez a színházi pletykát ellenőrző dróttalan táviró. Amaz egy a tagok szerelmi viszonyait szabályozó accumulátor. Itt a hamis orvosi bizonyítványok nyilvántartása. Ez a kettőezredik évben már egész osztályllyá nőtt. Persze, mind a kinema-felvételi késések, etc. Végre egy automatikus gázsi-előlegező, amely egyuttal valamely szervét zárja el az előlegvevőnek, amelyet addig nem használhat, amíg az előleg törlesztve nincsen. Különösen veszedelmes nőkre. A komikánérak a nyelve volt zár alá téve. Nagyszerű haladás.

Végre kilyukad a régi jó színészből a hamisítatlan vér — s Nagy Pista idején valónak találná, ha egy kis kollekta után néznének a kettőezrediki kollegák. De hová forduljanak. Itt arra külön osztály alig lesz, mert a kettőezer színészei mind milliomosok. De előleget mégis kérnek, mert jól mondta Bényi István: mutasd meg ennek a népnek a menyországót, arra is azt mondja, megyek belé mindjárt, de előbb eljátszom a három mestert . . .

Gillény aztán nem röstelte megkérdezni az egyik titkárt (négyezer titkár van a lagkisebb színháznál is), hogy hová forduljanak egy kis segítség irányában?

Az vállat vont — ez a szokásuk a mult évezredből még megmaradt, minden titkár először is vállat vont — akkor azt mondta, hogy legjobb lesz az intendaturához és az igazgatóságához fordulni. Meg is mutatta a bejárást. Egy rettentő kupola-csarnokban volt.

Gillény, szegény, oda nem mert bemenni. De Nagy Pista belépett.

Az intendáns trónuson ült és sugárzott. Először is hozzáfordult.

A fenséges intendáns rámutatott a szomszédjára. A helyettes-intendánsra. Az a főrendezőre. A főrendező az alrendezőre, az alrendező az ügyelőre. Az ügyelő a dízmesterre. A dízmester a világosítóra. A világosító a házi szolgák generálisára, az aztán szépen galléron fogja Pistát, megfordította és hátha rugván, kiröpitette.

Épen a karjába esett szegény Nagy Pista Gillénynek.

— No . . . piheg az, — kaptál valámit?

— Kapni — nem kaptam semmit . . . hanem rend, az van ebben az üzletben . . .

És visszatértek oda, ahonnan vétettek . . .

KINSKY
Salon de mode
Fondec 1859

Telephon 391.

Coronini-tér 28.

Saját műhely új munkáknak!
-- Ékszer-, arany-, ezüstárúk, valamint zsebórák --
a legnagyobb választékban található

RIEGER E. és F.
ékszerészeknél

Temesvár-Belváros, Hunyadi utca 4. Városi és megyei telefon 839.

Alapított 1845. Megyei és városi telefon 737.

NEUMANN M.

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

oo Magyarország legnagyobb és legrégebbi oo
Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

HORGONY KÁVÉHÁZ

Naponta Mojsze Milán teljes zenekarával
hangversenyez.

Színházi vacsora! — Reggelig nyitva!

(Bega-part)

Temesvár-Józsefváros

Vasárnap, 1912. április hó 14 én.

Páratlan számú bérlet.

Színházi képtelenségek.

A darabban előforduló szindarabok:

CARACALLA.

Szomorujáték versekben, ismeretlen német szerzőtől.

Személyek:

Caracalla	Mihályfi ur
Géta, testvére	Terzsai ur
Macrin, praotor	Kóródy ur
Livia, leánya	Palacsinta k. a.
Egy római katona	Borváry ur

GARGUILLADE

Opera seria Musica del Maestro Spinatti.

Personagga:

Nasio, cavallerio	Sgre. Mihályfine
Garguillade, verchie tyran	Sgre. Torzsaino
Gabriola la sua figlia	Sgra. Bejczyno
Goro die gueiriei	Sgre. Borváryno
	Sgre. Bimbó R.

HUPFELD SOLO

mint előállókészülék

zongorához vagy

egyesítve zongorával

és pianóra beépítve

Szükséges felhívásító le

tok ingyen a bérmen

LUDWIG HUPFELD A.-G. WI

Telefonszám 529.



Fióktelepek

Szeged

Lugos

Versecz

N.-Bogsán

Angol és Francia női divat terem

KREMER

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, SCUDIER-TÉR 2.

Panits-palota, II. emelet.

Ajánlkozik a m. t. hölgyközönségnek a legizlésebb
női toilettek készítésére.

MEZŐGAZDASÁGI HITELBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Belváros, Rezső-utca 7., (a Korona herceg szálló épületében)

Alaptőke 1,000.000 korona

Foglalkozik a bankszakmába vágó összes üzlet-
ágakkal.

HERMANN FRIGYES színházi c

ENGEL MÓR ékszerész ■ Telefon 654. sz.
 Temesvár-Gyárváros, Andrásy-ut 24. sz.
 Legnagyobb választék arany-, ezüstárak, órák és ékszerekben.
!! Alkalmi ajándékok !!
 különösen leszállított árakban kaphatók. — Alkalmi vételek (Okassiók) állandóan raktáron vannak

WEINBERGER JÁNOS
 Elsőrangú cipőárúháza

Alkalmi és estélyi cipő különlegeségek. — Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi cipőkben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi utca 10.

Telefonszám 257.

Telefonszám 257.

Aki földet bérbe adni vagy bérbe venni, eladni vagy venni akar, forduljon bizalommal a
Földbérleti és parcellázó bank részvénytársasághoz
 Temesvár-Belváros, Losonczy-tér

A bank különösen foglalkozik telepítések és parcellázások keresztülvételével és e célból megvesz vagy bízományban átvesz nagybirtokokat s ezeket kedvező feltételek mellett kisgazdáknak a tulajdonosok közreműködése nélkül eladja.

Mindennemű szóbeli vagy írásbeli felvilágosítással díjmentesen szolgál.

RAAB MIKLÓS
 Elegáns női fodrászterem

Temesvár - Belváros, Jenő herceg-utca 7. szám.

A hölgyközönség szíves figyelmébe ajánlja Salonját a legmodernebb fésülés, hajdíszek, hajmosás, ondulálás, Manicure, Pedicure és az összes hajmunkálatok kivételére házon és azon kívül.

HUPFELD SOLODANT PHONOLA

előállókészülék

gongorákhoz vagy
 gitárokba
 pianóba beépítve



séges felvilágosító leira-
 ingyen bérmentve

HUPFELD A.-G. Wien, VI. Mariahilferstr. 3.

HETI MŰSOR:

Vasárnap, ápr. 14.	„Szinházi képtelenségek“ (páratlan)
Vasárnap d. u.	„A drótostót“
Hétfő, április 15.	„Gül-Baba“ (Diszelódás, páros)
Kedd, április 16.	„Papa“ (Góth-pár vendégjátéka, prt.)
Szerda, április 17.	„A kém“ (Elősz., Góth-pár vend., páros)
Csütörtök, ápr. 18.	„Az álarczos bál“ (páratlan)
Péntek, április 19.	„A frankfurtiak“ (páros)
Szombat, ápr. 20.	„Tiszt urak a zárdában“ (páratlan)
Vasárnap, ápr. 21.	„Az ingyenélők“ (páros)
Vasárnap, délután	„Leányvásár“
Hétfő, április 22.	
Kedd, ápr. 23.	
Szerda, ápr. 24.	

BELVÁROS,

Kölzer

Rezső-utca 7.

cs. és kir. udvari szállító

női felöltők áruháza

Mednyánszky István

Gyárvárosi „Köbányai“ sörcsarnoka.

(Városi bérpalota)

Kitűnő színházi vacsorák. — Elsőrendű konyha.

Pompás italok. — Kifogástalan kiszolgálás.

Modern
 irodaberendezési vállalat
Zucker Gyula

Temesvár-Belváros Telefon 11-45.

Amerikai redőnyös irodabutorok. — Amerikai ankerszerkezetű Secor-írógépek. Roneo-Dictaphone készülékek. Roneo viznélküli kopirgépek. Roneo-sokszorosító készülékek.

Írógépkellékek legjobb minőségben minden rendszerű géphez. Díjtalan és vételteljesítés nélkül gépbemutatók bárhol.

színházi cukrászdája I. emelet.



Úrhölgyek figyelmébe!

A női szépség sokáig megőrizhető, ha kellő ápolásban részesül. A szépség ápolás titka, a hatásos kozmetikai szerek megválogatása. Az általam forgalomba hozott crème, puder és szappan **ÉVEK** óta az intelligens hölgyközönség kedvencz pipere-cikke, jóságukat és megbízhatóságukat számtalan elismerő levéllel bizonyítom.

Aláírom: JAHNER CRÈMET (zsírtalan)
„ SZAPPANO V.A.F.
„ PUDERÈMET



Kapható: JAHNER REZSŐ gyógyszer-tárában

TEMESVÁR-GYÁRVÁROS, Fő-utca 21.

 Figyeljünk a védjegyre. 

Radocsay utóda

DERERA EDE

 TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS 

SCUDIER-TÉR 1. SZÁM.

Nagy raktár vajköpülőkben, folyton-égető kályhák, petroleum-kályhák, valamint egyéb alaku kályhák, fatartók, legfinomabb kályhacsőellenzők, vulkan és villanyos vasalók, tea és kávékészletek nickel és vörösrézből, fegyverek, forgópisztolyok, továbbá szabadalmazott konyhai mosdó-asztalok, konyhai berendezések alumíniumból és egyéb kivitelben gazdag választékban, vörösrézkerettel és a nélkül, a legegyszerűbbtől a leggazdagabb kivitelig stb.

Iparosok szükségleteiből teljesen felszerelt raktár. Olcsó, szabott árak. Csak I-rangu árak.

TELEFONSZÁM 374.

MARIE ANTOINETTE.

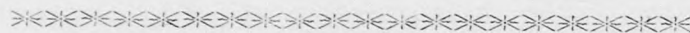
*Vallásos és királyi szökesége
Úgy tündöklött a tűnő táj felett,
Mely zúgta már a rút feszítmedget,
Mint hold a barna fellegből kilépve*

*Ausziából jött és égbe tartott,
Elefántesont kezében kis kereszt,
Nővére várta, a szép, szende est,
De a tömeg piroslott és morajlott.*

*Előtte állt a száz kékvérben ázott
Kivillanó gilottin sima éle,
Mögötte a Marseillaise mély zenéje.*

*Ő elbotolt s a hóhézlábra hágott
Ő végső percz, te vérző rémitő,
Ő szólt remegvén: Pardon, Monsieur!*

Juhász Gyula.



— **A naiva.** Krecsányihoz egy hölgy naivának ajánlkozott. Ö nagysága a z o n b a n már egész bátran a komikus öreg szerepkört vallhatta volna a magáénak, lévén már abban a korban, amelyet a regényírók udvariasan a legszebb férfikornak szoktak titulálni

Krecsányi megkerdezi tőle:

— Kérem nagysád, voltaképp hány éves kegyed?

— Huszonnégy, — szól selypítve és kislányos allűrökkel a naivajelölt.

— Kérem nagysád, mondja most csendesen Krecsányi — kegyed nekem tulságosan naiv naiva, mert engem iz naivának néz, — aki ezt el fogom hinni.

Szinpadi forgácsok.

Az izlés hiányát úgy palástolhatjuk a legkényelmesebben, ha a divattal haladunk.

A hallgatás értékét legjobban észlelhetjük — a fecsegőn.

A boldogtalan remélve tekint a jövőbe, a boldog aggódva.

A szerelem nem óv meg a hőborttól, de megadja neki a módját.



„Kerjén minden vendéglőben, kávéházban, szállodában“ Törley pezsgőt.

*Neue
Temesvarer Zeitung*

Délmagyarország

**legnagyobb
napilapja!**

**Megjelenik naponta
12 oldal terjedelemben
vasárnap és ünnepnapokon**

16—24 oldalban.

**Minden csütörtök
illustrált melléklet.**

Előfizetési ár egy hóra 2.— kor.

Hirdetések

jutányos árban számittatnak

Április 13. és 18-án:

Az álarczos bál.

Opera öt felvonásban. Irta Somma. Zenéjét szerzette: Verdi.

S z e m é l y e k:

Richard gróf	Bejczy	Sámuel) összees-
René, titkárja	Gáthy	Tom) küvök Vajda
Amália, René neje	Bejczyné	Főbíró Kövessy
Ulrik, jósnő	Albert	Szolga, a grófnál Róna V.
Oszkár, apród	Barikó	Történet: Bostonban

I. felvonás. Fogadóterem. Az udvarnokok egy része a dást híván a kormányzóra, a másik rész bosszút forral ellene. A kormányzó megérkezik, hogy meghalgassa a kérelmezőket: Oszkár átnyújtja a bárá meghívandók névsorát. Richard örül, látván hogy szeretett Amáliája is közöttük van. Renato, Amália férje fiyelmetti, hogy árulás készül ellene, melytől a haza érdekében meg akarja óvni. A bíró jó és jelenti, hogy száműzésre ítélte Ulrikát, a jósnőt, kit Oszkár megvéd, bár maga is hiszi, hogy az ördöggel szűri össze a levét. A kormányzó, hogy meggyőződhessek az igazságról, tudatja az urakkal, hogy álnában elfog a jósnőhöz menni. Renato kéri, hogy ne menjen, de eredmény nélkül.

II. felvonás. A jósnőnél. A kormányzó halásznak öltözve vár a nép között. Silvának megjósolja Ulrika, hogy gazdag lesz és hogy nagy állásba jut; Richard ezt hallván, rögtön megírja Silvan előléptetési rendeletét s egy pénzüsszeggel együtt észrevétlenül zsebébe csuszítja. Silvan rögtön észreveszi zsebében a pénzt és boldog, hogy a jóslat, oly hamar teljesült. Most Amália szolgálja jó és urnője számára négy szemközti kihallgatást kér. Richard egy függöny mellé vonul és halja, hogy Amália szereti őt, de borzad a vétkes szerelemtől; valami italt kér a jósnőtől, mely kioltaná szive érzelmét. Ulrika e czelből egy sivar mezősegre küldi, hol éjféltájt megtalálhatja a keresett füvet. Amália megígéri, hogy ott lesz. Azután betör a nép s most Richard lép a jósnő elé, halásznak adja ki magát s mint ilyen, kíváncsi jövőjét megtudni. Ulrika megmondja, hogy halála közel áll s az a barátja fogja okozni, aki legközelebb kezét nyújtja neki. Most ő nyújtja — hihetetlenül — mindenki felé a kezét, de senki sem akarja elfogadni, míg a mit sem sejtő Renato jó, kivel kezét szorít. A kormányzó megkegyelmez Ulrikának.

III. felvonás. Magányos vidék. Amália megjött a füvet megkeresni. A kormányzó is megérkezik. Amália könyörög, hogy hagyja el, mer nem akarja hűségét megszegni. Richard csak annyit akar megtudni, hogy szereti őt, mire Amália önfeledten keblére borul. Renato egyszerre megjelenik, de nem ismeri fától alatt feleségét. Ri hardot siet figyelmeztetni, hogy fusson minél előbb, mert az összes esküvők nyomában vannak. Richard, Amália erélyes követelése folytán szökésnek indul, előbb azonban megígéri Renatóval, hogy e hölgyet elkíséri a város kapuig, de egy szót sem vált vele és rá se néz. Renato szavát adja, de az összeesküvők jönnek, bosszankodva, hogy Richard ellillant s most tolakodóan viselkednek hölgyével szemben. Renato kardot ránt a nő védelmére, kinek arczáról az egyik összeesküvő lerántja a fátyolt és Renato megsemmisülten ismer feleségére.

IV. felv. Renato szobája. Renato komoran kijelenti feleségének, hogy bűnét csak vérral lehet lemosni. Amália erőszigetű ártatlanságát, de ha már halni kell, legyen szabad hátralevő életét fiával elölteni. Renato meghatva engedi ezt meg neki. Az összeesküvők jönnek és Renato megmondja nekik, hogy ismeri tervüket, helyesli, sőt hozzájuk szegődik, de csak azzal a feltétellel, ha neki engedik át a kormányzó megölését. A többiek is maguk szeretnének bosszút állani, végre az éppen bejövő Amáliának kell sorsot huzni, mely Renato javára dönt. Oszkár urának meghívását hozza az esteli álarczos bátra.

V. felv. Álarczos bál. Az összeesküvők egymásra talál. Jelszavuk: Halál és bosszu! Renato dühöng, mert nem tudja, melyik álarcz rejti Richardot, de azalatt az ürügy alatt, hogy fontos közlendői vannak számára, sikerül Oszkártól kicsikarni a titkot, hogy a rózsaszínű szallagu domino Richard; Renato lépten nyomon követi most. Egy végső istenhozzádot mond kedvesének, de e percben rá ront Renato és leszurja, Richard összerogy, haldokolva esküszik Renatonak, hogy felesége ártatlan és átadja az okiratot, melynek erejével ő már holnap Angliába küldte volna nejevel Renato megbánja hirtelenségét — de már késő. Richard meghal, megbocsátva gyilkosának.

Haas Szerén és Bérczy Margit

Előnyomda és kézimunka üzlet

Temesvár-Gyárvaros, Andrássy-ut 8. sz.

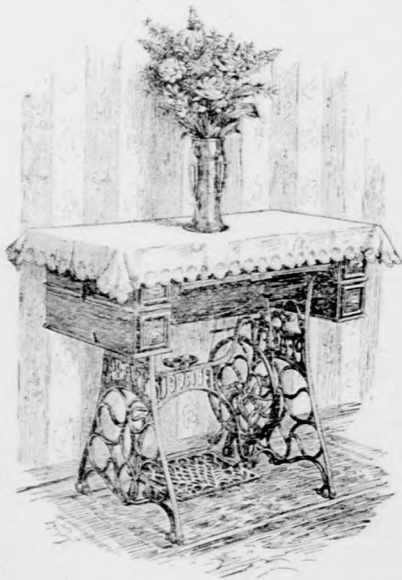
A m. t. hölgyközönségnek ajánlkoznak mindennemű ízléses kézimunkák, ugyanis kelengyék, montirozások és előnyomdai munkálatok jutányos ában való kivételére.

Játék- és ajándéktárgyak

GROSZ=nál
Gyárvaros, Andrássy-ut 24

a legolcsóbb árak mellett kaphatók.

Francia babák	12, 25, 50 kr.-tól feljebb
Önműködő játékok	8, 25 " "
Edények, butorok	10, 25 " "
Babakocsik	45, 1-20 " "
Likorkész etek	45, 75 " "
Sörkészletek	60, 90 " "
Redikülök	25, 50 " "
Albumok	25, 50 " "



Pfaff varró- gépek

elismert legjobb
gyártmány

tíz évi jótállással

Eredeti

Gramophon és
Pathefonokban

nagy raktár

lemezekben

legujabb felvétel.

Kremenczky
Wolfram lámpák.

— Telefon 980 —

SCHUBER JÁNOS, műszerész

varrógép, kerékpár és gramophon üzlete

Temesvár-Gyárvaros, Fő-utca 19. szám.

Vasárnap, április 14-én, d. u.:

A drótostót.

Operette előjátékkal, két felvonásban. Irta: Leon Vikt.
Fordította: Ruttkay és Mérey. Zenéjét: Lehár.

S z e m é l y e k:

Blacsek Milos	Árkossy	Miczi, leánya	Fenyőné
Milos fia, öt éves	Keindl	Jankó, üzletvez.	Ocskay
Wojtek, drótostót	Puskás	Pfefferkorn Far-	
Babuska, felesége	Mihályfi	kas Lipót	Virágh
Zsuzska, leányuk		Zsuzska, cseléd	Haller
8 éves	Keindl	Milos, huszárkáp-	
Jankó, nevelt fiuk		lár	Gáthy
12 éves	Keindl	Giza) orfeumi	Bacsány
Waklawek	Paksi	Lóri) énekesnők	Gesztli
Kropacsek	Havass	Ormester	Kövessi
Günther, bádó- gostmester	Tábori	Keszeg, káplár	Belinski

Előjáték. A kis drótostótokat utnak eresztik szüleik. Mielőtt elvándorolnának, Jankut és Zsuzsát eljegyzik egymásnak, s Zsuzsa kikunyorál egy ezüst forintot Pfefferkorn hagyma-kereskedőtől, tizenkétéves vőlegénye számára. Pfefferkorn váltót vesz a gyermek-től pénze ellenében.

Az első felvonás tíz évvel később, Budapesten játszik. Janku Pfefferkorn ajánlatára Günther bádógostmester műhelyébe kerül, Günther jobbkeze lesz, s a bádógostmester — miután ő inkább politizálni szeret — üzlete vezetését teljesen a fiura bizza, s leánya, Miczi kezét is neki szánja. Éppen az eljegyzésre készülnek, mikor megérkezik hazulról Zsuzska. Ő Milost, a Budapesten katonáskodó földijét szereti, s utána jön szintén Pfefferkorn közvetítésével a fővárosba. Pfefferkorn Güntherékhez protegálja be a leányt szobalánynak, s miután azt hiszi, hogy Zsuzska még mindig Jankut szereti, az eljegyzési ünnepélyen nagy zavart okoz, elmondja, hogy Jankunak már van menyasszonya, Zsuzsa.

A második felvonás színhelye a Milos kaszárnyája. Miczi és Zsuzsa felkeresik Milost s megmagyaráznak neki mindent. Egy csomó bohóság után Miczi Jankué, Zsuzsa pedig az ő Milosáé lesz.



JÓZSEFVÁROS, Kossuth Lajos-u. 21. Telefon 1118.



BELVÁROS HUNYADI-UT 2. SZÁM
TELEFON 1151.

Moskovits Anatomia Czipői

A leghiresebb magyar gyártmány.

Felülmul elegáncia, tartósság tekintetében
minden más gyártmányt.

Ujdonságban nagy választék.

Szabott egységárak

10, 13, 17 és 22 korona

Temesvári üzletvezető:

SCHLÉSINGER JÓZSEF

GYÁRVÁROS, Fő-utca 20. SZ. Telefon 1133.

Vasárnap, április 14-én, este:

Színházi képtelenségek.

Énekes bohózat 3 szakaszban, egy elő- és utójátékkal.
Irtta: Morländer. Magyarosította: Zádor Zoltán. Zené-
jét szerzette: Stoltz Ede.

S z e m é l y e k:

Dombi, gazdag háztulajdonos	Arkossy Vilmos
Mihályfi, színész, fia	Bálint Béla
Rántotta, tőkepenzes	Tábori Emil
Sisakosi, biztos	Belinszky József
Gomboczosi Eusztách öreg ur	Gerő János
Mártasovics, kísérője	Kardoss Géza
Laura, ifju hölgy	Greguss Margit
Teréz, társalkodónője	Bacsányi Paula
Vizesi, vendéglős „A vörös ökörhöz“	Kövessi Lajos
Palacsinta kisasszony	Bartkó Etel
	Jákó Amália
Torzasai, vándor színigazgató	Bejczy Györgyné
Borvári	Virágh Ferencz
Kóródy	Cseh Iván
Bimbó Rózsa	Vajda Alfréd
	L. Mihályfi Julia

Árokszállásról egy színházi meczenás ír a színházi ügynöknek, hogy küldjön neki egy szintársulatót. Az ügynök nem veszi komolyan a dolgot és küld egy négytagból álló ripacs-truppot.

Időközben hozzá szerződik egy földbirtokos fia, aki elszöktett egy kardalnoknőt Budapestről és szintén Árokszállásra jött. Itt találkozik a ripacs igazgatóval, aki rögtön szerződteti.

A második felvonásban a trupp drámai, vigjátéki, operai és balet- előadást rendez. A felvonásközben, — amennyiben a színpadon páholyok vannak és egy másik függöny, mely a színpadon a másik színpadot jelzi, — kívül, hogy az egész közönség rokon egymással.

A fiatal színész atyja a földbirtokos is odaérkezett, megbocsát a fiának, aki hajlandó hazamenni, ha megengedi atyja, hogy nőül vehesse imádottját.

Általános kibéküléssel végződik a darab.



1870

1871

1872

1873

1874

1875

1876

1877

1878

1879

1880

1881

1882

1883

1884

1885

1886

1887

1888

1889

1890

1891

1892

1893

1894

1895

1896

1897

1898

1899

1900

1901

1902

1903

1904

1905

1906

1907

1908

1909

1910

1911

1912

1913

1914

1915

1916

1917

1918

1919

1920

1921

1922

1923

1924

1925

1926

1927

1928

1929

1930

1931

1932

1933

1934

1935

1936

1937

1938

1939

1940

1941

1942

1943

1944

1945

1946

1947

1948

1949

1950

1951

1952

1953

1954

1955

1956

1957

1958

1959

1960

1961

1962

1963

1964

1965

1966

1967

1968

1969

1970

1971

1972

1973

1974

1975

1976

1977

1978

1979

1980

1981

1982

1983

1984

1985

1986

1987

1988

1989

1990

1991

1992

1993

1994

1995

1996

1997

1998

1999

2000

2001

2002

2003

2004

2005

2006

2007

2008

2009

2010

2011

2012

2013

2014

2015

2016

2017

2018

2019

2020

2021

2022

2023

2024

2025

2026

2027

2028

2029

2030

2031

2032

2033

2034

2035

2036

2037

2038

2039

2040

2041

2042

2043

2044

2045

2046

2047

2048

2049

2050

2051

2052

2053

2054

2055

2056

2057

2058

2059

2060

2061

2062

2063

2064

2065

2066

2067

2068

2069

2070

2071

2072

2073

2074

2075

2076

2077

2078

2079

2080

2081

2082

2083

2084

2085

2086

2087

2088

2089

2090

2091

2092

2093

2094

2095

2096

2097

2098

2099

2100

Schöllschitzi szárított főzelék

Zöldbab

Vajbab

Czukorborsó

BEITZ MIKLÓS 1 doboz 50 fillér
elegendő 4-5 személynek

fűszer- és csemege-üzlet

Telefon 209.

Temesvár-Belváros,
Hunyadi-utca.

Minden a leg-
jobb minőségből

Wendt-kávéház Belváros

Estéenként elsőrendű
Schrammel-zenekar hangversenyez
két énekes közreműködésével.

Elsőrangú zongorák és pianinok

ugy saját készítményűek

ugyis legelsőrendű

külföldi gyártmányok

nagy választékban

PETROF ANFAL

utóda

Gyár: Temesvár-Józsefv.

Szilágyi-utca 13.

Gyári raktár: Hunyadi-u 16

Kölcsönintézet - Telefonszám 557.



OKASSIO!

OKASSIO!

Alkalmi ajándékokban

Glaschüte, Schaffhauser és Omega-órák arany, ezüst és tüllában. Remek kivitel Bouton, Bro-schett, Colie és gyűrűkben. Brilláns és drágakő dús választékban. Inga- és jali órák külön-özö kivitelben. Arany, ezüst árakban gazdag vá-asz-téket nyújt

KRAUSZ ADOLF

órák és ékszerész

Temesvár-Gyárváros, Fő-utca 40. sz.

Bámulatos olcsó szabott árak !!

Szolid készlettel és szavatossággal mellett

Kedd, április 16-án:

Góth-pár első vendégjátéka

PAPA.

Vigjáték három felvonásban. Irta: Flers és Caillavet. Fordította: Molnár Ferencz.

S z e m é l y e k:

De Larzac gróf . . .	Góth	Jeanne	Ligeti
Georgina	Góthné	Verviers	Solti
Jean	Ternyei	Lucy	Greguss
Charmeuil	Virágh	Jeannine	Geszti R.
Thoury Melcourtné	Ocskainé	Csendőrmester	Belinszky
Jocasse abbé	Kövessi	Bigorre	Puskás
Aubrin	Árkossy	Pierre	Róna V.

Első felvonás. Larzac gróf váratlanul megjelenik a faluban, ahol huszonöt évvel azelőtt elhelyezte fiát, Jeant, akivel egy szép művésznő ajándékozta meg, de akit azóta nem látott. Gondoskodott róla anyagilag, de egyébként nem törődött vele. Most aztán egyszerre, amikor a kor súlyát kezdi érezni, vágyakozni kezd a fia után. Jean nincs odahaza és a gróf megbizsa a helység papját, hogy majd küldje utána a fiut Párisba. Jean nem nagyon örül a meglepetésnek Megelégedett és boldogan élt eddig. Nagy vonzalmat érez Georgina kisasszony, egy román kalandor szép leánya iránt, aki szintén jó szemmel nézi őt. Igazán azonban a kis Jeanne szereti Jeant, de ez alig vesz tudomást a kedves falusi leányka érzelmeiről.

Második felvonás. Apa és fiu találkoznak, de már az első napon összekülönböznek. Larzac halani sem akar Georgináról, Jean pedig kijelenti, hogy ő senki kedvéért nem mond le szerelméről és inkább visszamegy falujába. Larzac elhatározza, hogy levélben jól megmondja a véleményét Georginának, akit kalandor atyja méltó leányának tart. Georgina azonban megjelenik és teljesen meghódítja Larzacot. Az apa erre elhatározza, hogy felkeresi a fiát és beleegyezik a házasságába.

Harmadik felvonás. Jean hamarosan észreveszi, hogy menyasszonya, akit Larzac kísért hozzá, egészen megváltozott. Észreveszi azt is, hogy Georgina és Larzac megszerették egymást. Ő maga egyre jobban kezd vonzódni Jeannehoz és így könnyű szível mond le Georgináról. Larzac boldogan fogadja el Georginát és végül is ő szól hálásan a fiához: „Köszönöm, — papa!”

Rosenthal és Klein

bőrkereskedés

Temesvár-Gyárvaros

Három király-utca.

Ragályi János

legjobb berendezési műhely

divatos szűcsárak

elkészítésére

Gyárvaros, Kossuth-tér, Fő-utca (Merkur-palota)

Legolcsóbb és legmegbízhatóbb czég
e szakmában.

Kávéház megnyitás!

Van szerencsém a t. közönséget tisztelettel értesíteni,
hogy Royal-szállodámban a

☞ kávéházat ☜

teljesen átalakítva a mai kor igényeinek megfelelően, semmi
költséget nem kímélve fényesen berendezve megnyitottam és

Lakatos Misi (volt Rácz Laczi első primása)

hírneves zenekarával naponta Hangver enyéz.

Színházi vacsora — Royal reggeli — Hideg buffet

a legfinomabb borok és sörök kitünő kiszolgálásával gondoskodik

GOMBÁS GYULA, kávé.

Szerda, április 17-én:

Góth-pár második vendégjátéka

A kém.

Színmű 3 felvonásban. Irta: Kistemaekers Henri.
Fordította: Góth Sándor.

S z e m é l y e k :

Felt, alezredes . . .	Góth	Yvonne . . .	Bánházy
Sternin báró . . .	Árkossy	Polgármester . . .	Solti K.
A püspök . . .	Szeghő	Therése . . .	Ocskainé
Godolszki . . .	Kövessi	Annette . . .	Abayné
De Mauret gróf . . .	Virágh	Justin . . .	Kovács
Maucaire . . .	Vidor	Orvos . . .	Halmi
Államügyész . . .	Gerő	Mezőrendőr . . .	Róna V.
Vizsgálóbíró . . .	Belinsky		
Heléne . . .	Góthné		

Történik: ma, Sternin báró kastélyában, a Jura hegy-
ségben, a francia határszélen.

Első felvonás. A Jura hegység egy ősi kas-
télyában előkelő társaság van együtt. Többek közt ott
van a feleségével Felt alezredes, akit a kormány azzal
bizott meg, hogy vezesse egy nagy erőd építkezését.
Felt elsőrendű katona, vitéz és rendkívül képzett em-
ber, aki azonban a házasságban nem tudta megtalálni
a teljes boldogságot. Hónapok óta már csak czimze-
tes férje szép feleségének, aki maga is kezd elhide-
gülni tőle és szívesen veszi Maucquert képviselőnek és
leendő miniseternek az udvarlását. A két férfi közt
nagy gyűlölség támad. Az asszony meg akarja vigasz-
tálni imádóját, akit a férj megbántott és felszólítja,
hogy éjjel keresse fel a szobájában. Nem gondol arra,
hogy hűtlenné legyen az urához, de bizalmasan be-
szélni akar azzal az emberrel, akihez az elválása után
férjhez akar menni. A kastélyban van egy kissé rejté-
lyes idegen, aki tud Felt anyagi bajairól és ajánlkozik
arra, hogy az alezredest megmenti. Felszólítja Feltet,
hogy beszéljék meg a dolgot. Sejteti, hogy amennyi-
ben Felt nem teszi meg azt, amit tőle kíván, el kell
vesznie.

Második felvonás. Feltné várja a képví-
selőt, de az imádó helyett a férj lép be a szobába.
Felt gyanakszik és féltékenyen támad az asszonyra,
aki nyíltan kijelenti, hogy válni akar. Ekkor aztán
Felt elmondja, hogy mi történt. Az idegen rá akarta
kényszeríteni, hogy ájulja el az erőd terveit és Felt
első dühében megfojtotta a gazembert, aki hazaáru-
lásra akarta csábítani. Az asszonyban feltámadt az el-
alélt, de meg nem szűnt szerelem, amelylyel férje iránt
mindig viseltetett. A házastársak kibékülnek és most
az asszony nyújt segédkezet férjének ahhoz, hogy az
elkövetett gyilkosság következményeitől szabadulhasson.

Harmadik felvonás. A képviselő meg-
tudja, hogy Felt ölte meg a kémot, de amikor a tett
hazafias indokait is megtudja, lemond boszujáról, le-
mond szerelméről is, csak hogy megmentse volt vetély-
társát. Maga tesz meg mindent, hogy visszatartsa Fel-
tet attól a szándékától, hogy önmaga jelentkezék a
bírósnál. A vizsgálóbíróval elhíveti, hogy a kém
összeesküvők áldozata, Felték visszanyerik már-már
elvesztett boldogságukat.

ROSENFELD HENRIK

Józsefváros, Vaspálya-ut 18b

Telefon 973.

Erzsébetváros, Hunyadi-ut 50

Telefon 934.

COAX

Porosz szalon kőszén

nagybani és kicsinybeni raktára.

≡ BUTOR ≡

Legelőcsőbb, legjobb saját készítésű **háló, ebédlő, diván, ottomán** valamint **csukható vaságy** és különféle **vasbutorok** és **matracok** legelőcsőbban beszerezhetők

Scheffer Imrénél

Temesvár-Józsefváros, Bonház-utca 18.

Tiszti Kaszinó

☘ vendéglő és kávéház ☘
izletes jó ételek

*Ebéd- és vacsorabérlet
megegyezés szerint*
OTTÓ MIHÁLY

Kulka-féle

Petrol hajszesz

legjobb hajápolószer

üvege 2 korona.

Kapható kizárólag: **Városi Gyógyszertár** a
„Fekete sas“-hoz

TEMESVÁR-BELVÁROS, Szt-Györgytér sarkán.

Péntek, április 19-én:

A frankfurtiak.

Vigjáték 3 felvonásban. Irta: Rössler K. Fordította: Mo'nár F.

S z e m é l y e k:

Gudula asszony . . .	Bánházy	Tanusi herceg . . .	Kardoss
Anselm . . .	Tábori	Christoph Móricz . .	Virágh
Náthán . . .	Árkossy	Eveline hercegnő . .	Ligeti Kl.
Salamon } a fiai . .	Szeghő	Klausthal-Agordó	
Carl . . .	Kövessi	herceg	Vidor
Jacob . . .	Ternyei	Fehrenberg gróf,	
Charlotte	Greguss	udv. marsall . . .	Fenyő

Történik 1822-ben. Az első és utolsó felvonás Frankfurtban, a Judengasse egy házában, a 2-ik Gustav herceg kastélyában.

I. felvonás. Gudula asszony haza várja a fiait, mert Salamon, a bécsi bankház feje, találkozóra hívta össze testvéreit az ősi frankfurti házba. A fiuk megérkeznek, Salamon magával hozta a lányát is, a szépséges Charlotte-t. Azzal a nagy ujsággal lepi meg fivéreit, hogy az osztrák császár bárói rangra emelte valamennyiüket azokért a nagy szolgálatokért, amiket a híres bankár-család az állam pénzügyei érdekében tett. A rangemelés dicsősége fejébe száll az ambiciózus Salamonnak, aki most azt tervezi, hogy a fiatal taunusi uralkodó herceget — aki egy tizenkét millió kölcsönért folyamodott a családhoz — csak abban az esetben segíti ki pénzzavarából, ha leányát, Charlotte-t elveszi feleségül. Gudula asszony megijed ettől a nagyási hóborttól, a fivérei is idegenkednek a tervtől, de Salamont semmi sem térítheti el utjából: holnap reggel elmegy a herceg udvarába és megteszi a különös ajánlatot, amely családját egészen kiemelné a frankfurti Judengasse miliójéből.

II. felvonás. A taunusi herceg szeretetreméltó, könnyelmű fiatalember, akinek mulatozó életmódja annyira kimerítette az államkasszát, hogy kénytelen lenne országát jó pénzen eladni a poroszoknak, ha a frankfurti bankárok nem segítenének rajta. Megérkezik Fehrenberg udvari marsall, akit a herceg Frankfurtba küldött a kölcsön ügyében és elmondja, hogy a frankfurtiak még ma meglátogatják a herceget, hogy itt beszéljék meg a kölcsön ügyét. A vendégek megérkeznek, a herceg rendkívül szívélyesen fogadja őket, udvarolni kezd Charlottenak és Salamon boldog: úgy érzi magát, mintha már a herceg apósa lenne. Csak Jakab, a legfiatalabb az öt frankfurti közt szomorú: titokban mély vonzalmat érez unokhuga iránt és a herceggel tervezett házasság minden reményének utját állja. Salamon felajánlja leánya kezét a hercegnek, aki nevetve fogadja a szokatlan tervet, de aztán nagy könnyelműen beleegyezik; neki nincs sok választása, hiszen a frankfurtiak nem adnak neki pénzt, akkor még a trónját is elveszti.

III. felvonás. A frankfurtiak elkészítették már a kölcsönszerződést és a herceg megérkezik, hogy aláírja a szerződést. Aztán megkéri a szép Charlotte kezét, aki azonban mindnyájuk meglepetésére határozottan kocsart ad a hercegnek. Salamon természetesen haragszik az érthetetlennek látszó visszautasítás miatt, különösen mert már egy millió forint előleget adott a hercegnek. Felelősségre vonja leányát, aki erre megmondja, hogy szereti nagybátyját, Jakabot és az ő felesége akar lenni. Salamon enged anyja kérésének és áldását adja a frigyhez.

Rövid diszmu és női divatáruház
LENHÁRT GÉZA
 Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 25.

Különlegességek mindennemű divatos uri és női civat árukban.

Ujdonságok színházi echarpok, kézitáskák, keztyűk, lak- és gummi-övek stb.

o Valódi Struczboák minden színben. o

LANGER REZSŐ

kárpitos és diszítő

TEMESVÁR-ERZSÉBETVÁPOS, Csáky-utca
 (dr. Vértes-féle palotában)



Legolcsóbb, legmegbízhatóbb cég e szakmában

Vállal a legegyszerűbbtől a legfinomabb kivitelig:

teljes szoba berendezéseket,

valamint diszítéseket, bőrmunkákat, modern stylusban bármily színekben.

Kész kárpitos munkák

 raktáron. 

HAAS LIPÓT

LINOLEUM VÁLLALATA

Nagy választék

Linoleum futókban, szőnyegekben

Legolcsóbb vásárlási forrás

Gummi és celuloid játékdolgokban.

JENŐ HERCZEG-UTCZA 7.

Telefon 10-31.

Telefon 10-31.

Vonatok érkezése és indulása a Temesvár-Józsefvárosi pályaudvaron

Érvényes 1911. október 1-től.

Érkezik: Budapestről.

Keleti exprez, illetve osztendei exprez, kedd csüt. és vas. reggel	4.35
Személyvonat reggel	5.26
Szegedi sz.-v. d. e.	7.35
Gyorsvonat d. u.	1.50
Személyvonat d. u.	6.04
Gyorsvonat este	8.22
Szegedi sz. v. este	9.10
Szegedi sz. v. d. u.	12.41

Orsováról.

Karánsebe i sz. reg	6.41
Személyvonat reggel	7.34
Személyvonat d. u.	12.40
Gyorsvonat este	7.34
Keleti exprez, illetve osztendei exprez, hétf., csüt., szomb. éj	1.03
Karánsebesi sz.-v. este	9.15

Báziásról.

Személyvonat reggel	6.55
Személyvonat d. e.	9.10
Személyvonat d. u.	1.—
Személyvonat este	8.25

Aradról.

Személyvonat reggel	7.44
Személyvonat d. u.	2.10
Személyvonat este	8.33
Vegyesvonat este	6.09

Nagyszentmiklósról.

Személyvonat reggel	7.10
Személyvonat d. u.	1.10
Vegyesvonat este	8.10

Buziásról.

Vegyesvonat reggél	7.15
Személyvonat este	6.50

Radna Lippáról.

Vegyesvonat reggel	7.54
Vegyesvonat d. u.	1.11
Vegyesvonat este	7.25

Módosról.

Személyvonat reggel	7.24
Vegyesvonat este	9.15
Tvszszv. kedd, péntek vasárnap d. u.	4.42

Vajásról.

Személyvonat reggel	6.45
Vegyesvonat d. u.	12.10
Személyvonat este	8.15

Indulás: Budapestre.

Szegedi sz.-v. reggel	4.36
Gyorsvonat reggel	7.50
Személyvonat d. e.	9.25
Gyorsvonat d. u.	1.16
Szegedi szem.-v. d. u.	4.22
Személyvonat este	9.45
Keleti exprez, illetve osztendei exprez, hétf. csüt. szomb. éj	1.31
Szegedi sz. v. d. u.	1.55

Orsovára.

Keleti exprez, illetve osztendei exprez, kedd csüt. és vas. reggel	4.40
Karánsebesi sz.-v. reg	5.40
Személyvonat reggel	7.55
Személyvonat d. u.	2.20
Karánsebesi sz.-v. este	6.35
Gyorsvonat este	8.34

Báziásra.

Személyvonat reggel	6.05
Személyvonat d. u.	11.15
Személyvonat d. u.	3.05
Személyvonat este	8.43

Aradra.

Személyvonat reggel	6.—
Vegyesvonat reggel	8.50
Személyvonat d. u.	2.24
Személyvonat este	9.28

Nagyszentmiklósr.

Személyvonat reggel	8.—
Személyvonat d. u.	1.31
Vegyesvonat d. u.	3.45

Buziásra.

Vegyesvonat reggel	8.10
Személyvonat este	8.27

Radna-Lippára.

Vegyesvonat reggel	3.20
Személyvonat d. e.	11.48
Vegyesvonat d. u.	3.40

Módosra.

Személyvonat reggel	5.31
Vegyesvonat d. u.	3.10
Vegyesv. kedd, péntek, vasárnap d. e.	11.—

Varjasra.

Vegyesvonat reggel	7.02
Vegyesvonat d. u.	1.26
Személyvonat este	6.10

A Délmagyarországi Közlöny

a Délvidék legrégebb politikai napilapja

41-ik évfolyam

Minden előfizető: ingyen kapja

A „TEMESVÁRI ELSŐ MAGYAR NAPTÁRT”
 Temesvár és a Délvidék hiteles cím- és névjegyzékével



KOVÁCS ISTVÁN

Délmagyarország legelső géperőre berendezett és legnagyobb auto-carosseria és



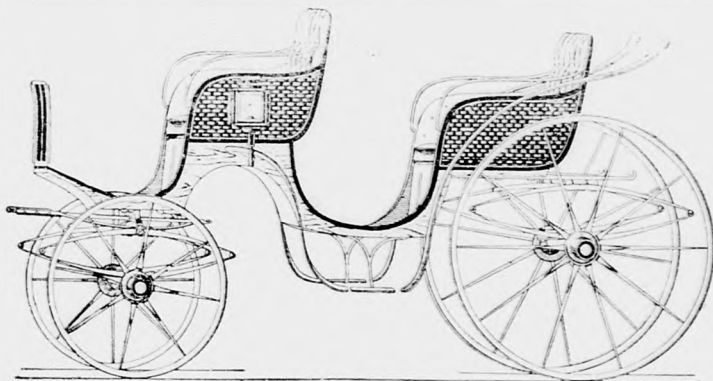
KOCSIGYÁRA TEMESVÁR.

Gyár és iroda:

Józsefváros, Fröbl-utca 58. (Saját ház)

A magyar királyi posta, kincstár és katonai szabványos járműveinek szállítója.

Állandó raktár új és javított hintókocsikban és azok alkatrészeiben.



Városi és megyei telefon 491.

Sürgőnyczim: Kovács kocsigyár Temesvár.

KÖNYVKERESKEDÉS, — KÖNYVNYOMDA,
KÖNYVKÖTÉSZET — CS. és KIR
NYOMTATVÁNYOK
NAGY RAK-
TÁRA

CSENDES LIPÓT

675
TELEFONSZ.
TEMESVÁR-BELVÁROS
ZÁPOLYA-UTCA 5. SZÁM
VÁROSI és MEGYEI TELEFONSZÁM 675

- A szórakozni -
- vágyó -
közönség kedvenc
- találkozóhelye -

Pannonia kávéház

HOLZ FERENCZ

- Kitűnő zenekar -
Elsőrendű italok
- Hideg buffet -
- Legolcsóbb árak -

TELEFON: A kinek színházi jegyre TELEFON:

288.

kerékpáros és gyalogos küldönczre vagy egyéb megbízásokra szüksége van, forduljon bizalommal

MAGYAR BOY VÁLLALAT-hoz

288.

Temesvár-Belváros, Báthory-utca 1.

„Törley pezsgő“ mindenütt kapható.

Stachler

áruháza

Józsefváros, Küttl-tér 3. sz.
Telefonszám 750.

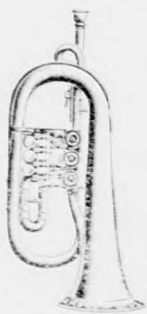
Ajánlják Temesvár és vidéke n. é.
hölgyközönségének nagy válasz-
tékban beérkezett újdonságokat:

csipkekelmékben
valamint mindennemű
ruhadisznői és férfiszabókellékben.

Schojbert

áruháza

Gyárváros, Fő-utca
Telefonszám 652.



Különleges finom hegedűk, violák és gordonkák készítői műterme.
A legnehezebb javítások művészi kivitelben.

BRAUN ANTAL HANGSZERKÉSZITŐ

Temesvár-Belváros, Jenőherceg-utca 14. (Saját házában)

Az összes hangszerek legnagyobb raktára Délmagyarországon. Francia vonók
és tokok, ugyancsak mindennemű alkatrészek. Valódi olasz és német quint-tiszta
bél- és saját készítményű fonott húrok. — Pontos kiszolgálás.



CHMURA S.

látványészeti műintézete

Főüzlet és gyár:
Budapest, IV., Ferenciek-tére 2.

Fióközlét:
Temesvár, Szt.-György-tér 2. sz.
Telefonszám 310.



Szemüvegek, orrcsipek, lorgnettek,
színházi-, tábori- és prizmás látszóvegek,
valamint egyéb optikai cikkek raktára.

Fényképező gépek, lemezek
és az összes fényképezési
kellékek nagy raktára.

Elektrotechnikai szerek. Beteg-
ápolási cikkek. Wolfram izzó-
lámpák. Kések, ollók és önbo-
rotvákozó készülékek.

Főraktár:

Belváros,
JENŐ HERCEG-TÉR
5. SZ.

TURUL-CIPŐK

Gyári raktár:

Gyárváros,
Muzslay-u.
sarkán

kiváló anyagból, legegánsabb formában készülnek és jutányos
áraik által közkedveltségben részesülnek.

Józsefvárosi fiók: Kossuth-utca 31. szám.